



---

**Universidad de Valladolid**

FACULTAD DE EDUCACIÓN DE SORIA

Grado en Educación Primaria

TRABAJO FIN DE GRADO

**ESTUDIO DE LOS FACTORES  
PSICOLÓGICOS QUE INFLUYEN EN EL  
FENÓMENO DEL BILINGÜISMO.**

Presentado por Rubén Sacristán González

Tutelado por: Francisco José Carrera

Soria, 18 de junio de 2024

# ÍNDICE:

1. INTRODUCCIÓN.....	3
2. JUSTIFICACIÓN.....	5
3. OBJETIVOS.....	6
4. MARCO TEÓRICO	
4.1.    CONCEPTUALIZACIÓN DEL BILINGÜISMO A LO LARGO DE LA HISTORIA.....	9
4.2.    INTRODUCCIÓN AL BILINGÜISMO GENERAL, SUS VENTAJAS Y FALACIAS A LO LARGO DE LA HISTORIA.....	10
4.3.    VENTAJAS Y FALACIAS DEL BILINGÜISMO .....	11
4.4.    GLOBALIZACIÓN.....	13
4.5.    NECESIDAD DE EJERCER EL HABLA Y EL DESEO.....	14
4.6.    BIALFABETIZACIÓN.....	15
4.7.    PERSPECTIVA SOCIOLINGÜÍSTICA.....	17
4.8.    BILINGÜISMO: FACTORES Y RAZONES DENTRO DE LA ESCUELA...	18
4.9.    ASPECTOS Y FACTORES PSICOLÓGICOS.....	20
5. METODOLOGÍA.....	24
6. ANÁLISIS Y DISCUSIÓN.....	26
7. CONCLUSIÓN.....	34
8. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....	35
9. ANEXOS.....	39

# 1. INTRODUCCIÓN

El bilingüismo ha sido investigado desde distintos puntos de vista y contextos a lo largo de la historia por investigadores de gran relevancia como es Grosjean, dando lugar a grandes aportaciones dentro de este fenómeno en los distintos factores que engloban al bilingüismo. Por ello durante estos últimos años se ha podido observar un gran auge y aumento sobre la implementación del bilingüismo en los diferentes centros educativos, llegando en boca de múltiples profesionales investigadores, profesiones dentro de centros educativos, padres y dirigentes de esta esfera en la que nos encontramos de educación. Entre estos beneficios obtenemos una mayor flexibilidad mental, habilidades de resolución de problemas y resistencia a la pérdida de funciones cognitivas con la edad, aspectos cognitivos, de desarrollo y psicológicos entre otros como asegura Baker (2006) respecto a la inteligencia emocional.

Por otro lado, no solo obtenemos esta serie de beneficios y ventajas dentro de las aulas, el bilingüismo va mucho más lejos ya que se encuentra en las diferentes sociedades del mundo y entre ellas, ya que nos encontramos en una época de globalización y de interconexión además de proximidad entre los diferentes países junto con sus respectivas influencias, gracias a aspectos como las nuevas tecnologías y los flujos migratorios. Esto provoca mayores oportunidades de comunicación y diferentes situaciones de interés con otros países. Por lo tanto el fomento del bilingüismo.

Con todos estos antecedentes observamos que el bilingüismo ha ido cambiando y moldeando dentro de los diferentes contextos y sociedades en cada momento y época. Sin embargo, aún quedan muchas preguntas abiertas en el aire y muchos nudos sin atar, para poder entender bien todo este *momentum* del bilingüismo y lo que lo rodea. Como sus verdaderos beneficios o prejuicios y falacias, su propia utilidad o el porqué de esa negatividad en antiguas generaciones. Si puede llegar a ser tan valioso y rico como viene dándose hace unos años o simplemente es una moda más o una tendencia nueva dentro de este siglo la cual no tendrá ningún trasfondo más allá.

Aún se pueden formular más preguntas dentro del aspecto docente se impone la enseñanza bilingüe en los colegios, ¿pero de verdad se sabe cómo enseñar bilingüismo? qué herramientas y metodologías utilizar, o si de verdad como docentes estamos

preparados para sumergirnos en esta ola de bilingüismo. Si de verdad se está enseñando bien el bilingüismo o cae en una dicotomía “memorizar y vomitar”, sobre a qué edad empezar a introducir el bilingüismo, momento, o circunstancia.

Todas estas preguntas tienen una base principal y fundamental tanto para los alumnos como para los docentes, incluso para el acercamiento del bilingüismo a familiares y círculos cercanos a la educación, además del propio entendimiento del bilingüismo dentro de las sociedades actuales. Esta base es la Psicología.

Entender todos los aspectos psicológicos que engloban el bilingüismo, aspectos históricos del recorrido del bilingüismo dentro del marco psicológico. ¿Por qué la psicología? Es necesario entender el “background” de las corrientes psicológicas respecto al bilingüismo durante la historia, además de ver cómo esos estudios han ido evolucionando hasta nuestros días, si sobre todo, hoy en día qué aspectos psicológicos engloban y se implican dentro del bilingüismo, ya que con ello podremos entender de forma teórica para después verlo reflejado en la práctica dentro de las aulas de cómo los alumnos se guían dentro del bilingüismo y sus tendencias.

También nos ayudará a entender la psicología del bilingüismo general, es decir el bilingüismo aplicado dentro de las diferentes sociedades y el bilingüismo como herramienta dentro de la era de globalización en la que estamos sumergidos. Por lo tanto, primeramente debemos centrarnos en los aspectos psicológicos que engloban al bilingüismo para de esta forma poder acercarlo de una forma adecuada y coherente a las aulas, sabiendo qué influencia va a tener dentro de nuestros alumnos y alumnas, como va a afectar y en qué aspectos. Y sobre todo poder conducir el bilingüismo de una forma pura sin que llegue a ser rechazado por la sociedad quedándose en un aspecto superficial sin ninguna trascendencia y sin un objetivo claro. Para ello debemos empezar por el entendimiento del principio, el cual es la psicología que engloba al bilingüismo.

## 2. JUSTIFICACIÓN

Hoy en día la palabra bilingüismo se ve reflejada en diferentes situaciones sobre todo dentro de los centros educativos, pero también dentro de la sociedad, junto con su metodología y formas de introducirlo dentro de las aulas, además de conducirlo desde el aspecto general del bilingüismo dentro de la sociedad a un aspecto más particular dentro de las aulas y con ello fomentar que haya una gran tendencia del bilingüismo como sociedad y como centros educativos dentro de esta globalización visto siempre desde aspectos beneficiosos como las intercomunicaciones y su aprendizaje en los diferentes contextos.

Sin embargo, la mayoría de preguntas y de cuestiones planteadas han sido respecto a qué es el bilingüismo, metodologías, beneficios o desventajas, es decir, todo aspectos que rodean al bilingüismo para su mejor adaptación y trascendencia dentro de la sociedad e implementación en las aulas.

Este trabajo de investigación pretende estudiar y analizar el bilingüismo desde la base, lo principal y fundamental, los “pilares” que sustentan toda esta gran estructura de bilingüismo, lo que conlleva y rodea, ya que nos encontramos en un momento dentro de este transcurso en las diferentes sociedades y junto con los grandes trabajos de investigación, documentación y aportaciones de grandes expertos.

Quiero sumergirme en este aspecto el cual considero la base de todo lo existente, lo pragmático y lo hedonista, absolutamente todo. Este aspecto y base es la psicología. Sin el entendimiento de la psicología que hay detrás de cada pensamiento, acción, tendencia etc. No podemos conocer de verdad y puramente lo que ha impulsado a hacer o realizar ese suceso. Esto mismo sucede con el bilingüismo, no podemos entender plenamente el bilingüismo sin entender lo que nos lleva a ello, esta base y psicología que hay detrás, que es el motor en todo este desarrollo. No solo del propio hecho del bilingüismo sino todo su contexto, trasfondo, entendimiento, metodología, implementación en las aulas, su gran auge en las distintas sociedades. Absolutamente todo tiene detrás un aspecto claro y fundamental, el cual es la psicología.

### **3. OBJETIVOS DEL TRABAJO DE INVESTIGACIÓN**

Objetivos:

- Conocer la influencia del bilingüismo en el ámbito social y en el ámbito escolar.
- Conocer la inmersión del bilingüismo dentro de la interculturalidad y globalización del siglo XXI dentro de las distintas sociedades y sus relaciones.
- Conocer las bases del bilingüismo y su funcionalidad, los factores que promueven e incentivan al bilingüismo.
- Entender y comprender la estructura de las bases del bilingüismo en relación a su importancia dentro de la sociedad y de la escuela.

#### EN RELACIÓN CON LAS COMPETENCIAS DEL TÍTULO

El objetivo fundamental del título es formar profesionales con capacidad para la atención educativa al alumnado de Educación Primaria y para la elaboración y seguimiento de la propuesta pedagógica a la que hace referencia el Artículo 16 de la Ley Orgánica 2/2006 de 3 de mayo, de Educación para impartir la etapa educativa de Educación Primaria.

En este apartado se llevará a cabo la recogida y enumeración de las diferentes competencias del Grado en Educación Primaria que guardan una estrecha relación con el trabajo de investigación que lleva a cabo en el siguiente TFG. Como estudiante del cuarto curso del citado Grado en el Campus Duques de Soria, de la correspondiente Universidad de Valladolid, concretamente de la Mención de Inglés; he de ser competente en una serie de aspectos enunciados en el Plan de Estudios que rige la obtención del Título. Estos aspectos y competencias son las siguientes:

## **Competencias generales dentro de las competencias del título:**

2. Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio –la Educación-. Esta competencia se concretará en el desarrollo de habilidades que formen a la persona titulada para:

- a. Ser capaz de reconocer, planificar, llevar a cabo y valorar buenas prácticas de enseñanza-aprendizaje
- b. Ser capaz de analizar críticamente y argumentar las decisiones que justifican la toma de decisiones en contextos educativos
- c. Ser capaz de integrar la información y los conocimientos necesarios para resolver problemas educativos, principalmente mediante procedimientos colaborativos.
- d. Ser capaz de coordinarse y cooperar con otras personas de diferentes áreas de estudio, a fin de crear una cultura de trabajo interdisciplinar partiendo de objetivos centrados en el aprendizaje

3. Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos esenciales (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas esenciales de índole social, científica o ética. Esta competencia se concretará en el desarrollo de habilidades que formen a la persona titulada para:

- a. Ser capaz de interpretar datos derivados de las observaciones en contextos educativos para juzgar su relevancia en una adecuada praxis educativa.
- b. Ser capaz de reflexionar sobre el sentido y la finalidad de la praxis educativa.

4. Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado. Esta competencia conlleva el desarrollo de:

- b. Habilidades de comunicación oral y escrita, según el nivel B1, en una o más lenguas extranjeras, de acuerdo con el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

## **Competencias específicas relacionadas con la lengua extranjera: Inglés.**

1. Competencia comunicativa en Lengua Extranjera (Inglés/ Francés), nivel avanzado C1, según el Marco Europeo de Referencia para las Lenguas. Esta competencia supondrá:

b. Conocer las bases cognitivas, lingüísticas y comunicativas de la adquisición de las lenguas.

2. Planificar lo que va a ser enseñado y evaluado en relación con la lengua extranjera correspondiente, así como seleccionar, concebir y elaborar estrategias de enseñanza, tipos de actividades y recursos didácticos. Esta competencia supondrá:

c. Ser capaz de desarrollar actitudes y representaciones positivas y de apertura a la diversidad lingüística y cultural en el aula.

e. Ser capaz de estimular el desarrollo de aptitudes de orden metalingüístico/metacognitivo y cognitivo para la adquisición de la nueva lengua, mediante tareas relevantes y con sentido y cercanía al alumnado.

g. Ser capaz de planificar el proceso de enseñanza – aprendizaje de una lengua extranjera, seleccionando, concibiendo y elaborando estrategias de enseñanza, tipos de actividades y materiales en función de la diversidad de los alumnos.

## 4. MARCO TEÓRICO

### 4.1. CONCEPTUALIZACIÓN DEL BILINGÜISMO A LO LARGO DE LA HISTORIA

El concepto de bilingüismo ha ido cambiando progresivamente a lo largo de toda su historia, dependiendo de los diferentes contextos, antecedentes y precedentes del mismo. Es un concepto que se encuentra en constante desarrollo, evolución y cambio dentro de sus parámetros y siempre arraigado al contexto en el que se encuentre. Por ello, observamos diferentes concepciones y definiciones sobre qué es el bilingüismo. Algunas concepciones que han perdurado a lo largo de ciertos periodos de tiempo por la sociedad es que la gente bilingüe son dos monolingües en la misma persona, algo que podemos observar entre algunos científicos investigadores. Debido a que como afirma Grosjean (1989) en una de sus investigaciones, antes de definir la palabra bilingüismo como un concepto aislado, tenemos que partir de que en épocas anteriores el bilingüismo no se podía concebir de otra forma que no fuese una rama dentro del monolingüismo. Por otro lado, Grosjean (1989) sostiene firmemente que el bilingüismo no son dos monolingües en la misma persona “The Bilingual is not two monolinguals in one person” (pp.3).

Una de las más comunes es la concepción de Baker y Prys (1998) una visión tradicional del bilingüismo como la resultante de dos monolingües correspondientes.

Y cómo podemos seguir analizando, a lo largo de la historia el tema del bilingüismo y todo lo que lo rodea a sido un tema bastante recurrente para los grandes investigadores, tratar de definir o de redefinir todo este proceso, atando diferentes cabos y uniendolo a diferentes perspectivas dependiendo del interés del investigador. Con el paso de los años y de las nuevas inquietudes estas definiciones han ido variando y el aspecto tan inmenso y de gran relevancia como es el bilingüismo ha ido moldeando a los aspectos de las sociedades y sus contextos, como bien podemos observar al recoger de diferentes investigaciones dentro de diferentes años y diferentes contextos como ha ido cambiando y evolucionando además de redefinirse el bilingüismo. A continuación se presentan algunas de estas definiciones: Para Mackey (1976), el bilingüismo es la cualidad de una persona o de una población que hace uso corriente de dos lenguas sin una actitud marcada por una lengua más que por la otra. Titone (1976) explica que el

bilingüismo es la capacidad de un individuo de expresarse en una segunda lengua respetando los conceptos y las estructuras propias de la misma. Blanco (1981) afirma que el bilingüe es aquella persona que es capaz de codificar y decodificar en cualquier grado, señales lingüísticas provenientes de dos idiomas diferentes. Lam (2001) define bilingüismo como el fenómeno de competencia y comunicación en dos lenguas. Lo que quiero recalcar con la exposición de todas estas definiciones de grandes investigadores, es que con el paso del tiempo, contextos y sociedades, el bilingüismo se ha redefinido dependiendo de las inquietudes y de las preocupaciones o temas de interés de cada momento en cada sociedad. Considerando esta la clave y el eje conductor de todo este trabajo de fin de grado. Hoy en día, los aspectos psicológicos dentro del individuo y por tanto de la sociedad están a flor de piel, ya sea porque es menos tabú, por las características de la sociedad actual o por cualquier otro motivo, pero es innegable que este no es un tema recurrente y de gran relevancia dentro de la sociedad actual. Por todo ello, dentro de este documento vamos a ir desglosando y analizando todo lo previamente descrito.

## **4.2. INTRODUCCIÓN AL BILINGÜISMO GENERAL, SUS VENTAJAS Y FALACIAS A LO LARGO DE LA HISTORIA**

Continuando con la historia del bilingüismo pero centrándonos un poco más en la definición de bilingüismo puramente concebido, podemos analizar y asegurar que se trata de tener diferentes destrezas en mayor o menor medida en dos lenguas diferentes mediante las cuales puedes interactuar y comunicarte cubriendo tus necesidades. Por ello y como vamos a analizar en los siguientes subapartados unidos con la psicología, todos los seres humanos tenemos un capital genético que nos permite la adquisición del lenguaje, para ello necesitamos tener situaciones que nos empujen a ejercer el habla y por lo tanto a desarrollarlo como podremos analizar en los siguientes apartados como el apartado social. El antropólogo Edward SAPIR afirma que para él el lenguaje es nuestra manera, en cuanto humanos, de comunicar ideas, emociones y deseos por medio de un sistema de símbolos mencionado por Abdelilah-Bauer (2011) . Sin embargo, esta definición del bilingüismo se encuentra en una línea muy fina entre el bilingüismo real y el bilingüismo ideal, una idea que sostiene Grosjean (1989) en sus investigaciones, la cual expone la idea de la dualidad “Speaker-hearer”. The bilingual or wholistic view which states that the coexistence of two languages in the bilingual has produced a

unique and specific speaker-hearer, ya que para la comunicación son necesarias la comprensión y el habla. Siguiendo a Grosjean (1989) afirma que si consideramos bilingües a las personas que poseen todas las competencias lingüísticas en cada una de sus lenguas, no podríamos considerar como tales a la mayoría de los individuos que utilizan a diario dos o más lenguas. Por lo tanto, entramos en el debate de donde se encuentra el equilibrio entre toda esta definición del simple bilingüismo, entre esa fina línea y ese punto intermedio en el que podría coexistir todo lo previamente mencionado.

### **4.3. VENTAJAS Y FALACIAS DEL BILINGÜISMO**

Cabe destacar la gran relevancia del estudio de la historia del bilingüismo previamente expuesto, además de la concordancia del mismo con los estudios respecto a las ventajas obtenidas con el bilingüismo en diferentes aspectos como las ventajas cognitivas, las ventajas académicas y profesionales, ventajas culturales y sociales, en las cuales haremos énfasis en los siguientes apartados, ventajas meramente históricas, las cuales tienen gran relevancia dentro de las ventajas en los diferentes aspectos.

Centrándonos en el análisis de las ventajas cognitivas dentro de una visión general, se debe tener en cuenta que el bilingüismo ofrece una mejora de la función ejecutiva, debido al incremento de las habilidades de atención, planificación de tareas, toma de decisiones y la realización de diferentes tareas en el mismo periodo de tiempo. (Baker, 2006). También afecta al desarrollo del cerebro, algo que analizaremos en profundidad en el apartado de la psicología del bilingüismo, ya que la neuroplasticidad del cerebro se ve potenciada, incrementando la materia gris de áreas relacionadas con el lenguaje, la memoria y el control ejecutivo. Por otro lado, tenemos el retraso en el declive cognitivo, ya que es una ventaja proveniente de todas las demás, se trata del retraso en la aparición de enfermedades neurodegenerativas como el Alzheimer y otras demencias.

Uno de los beneficios que podemos observar claramente dentro del contexto bilingüe es la simultaneidad de tareas en los planos cognitivos como bien recogen autores como Genesee (1987), Swain y Lapkin (1991), Swain et al. (1990) y Taylor (1992). La persona bilingüe tiene mayor facilidad para la realización de más de una

tarea en el mismo momento debido a los diferentes procesos cognitivos que engloban el bilingüismo con este aspecto.

También podemos observar otras ventajas respecto al campo de la inteligencia emocional como señala Baker (2006) aportando crecientes evidencias sobre el papel del bilingüismo y la multiculturalidad en la mejora de la adaptabilidad social, la percepción y comunicación de sentimientos, la autoestima, la competencia social y la empatía. Un aspecto al que recurriremos en la sección del bilingüismo dentro de la sociedad. El bilingüismo también contiene ventajas a nivel sociológico, social y cultural por su gran valor de comunicación y de entendimiento entre diferentes sociedades.

Por otro lado, tenemos algunas de las falacias más comunes dentro de toda la historia del bilingüismo impulsadas en las diferentes sociedades y diferentes contextos, lo cual hacía del bilingüismo un aspecto más perjudicial que beneficioso, llegando a incluso ser tabú en diferentes pensamientos sociales. Algunas de estas falacias son la marginación social, ya que se pensaba que el bilingüismo tiene gran conexión con el aislamiento dentro de la sociedad, por lo tanto se perdía el sentimiento de pertenencia a un grupo, algo muy común y característico dentro de la naturaleza de los mamíferos y por tanto dentro de la naturaleza del ser humano. Tampoco podemos olvidar una de las falacias más extendidas y popularizadas prácticamente hasta nuestros días la cual son los problemas tanto psicológicos como lingüísticos que una persona bilingüe podía desarrollar debido a, como se pensaba anteriormente, el desajuste cerebral y cognitivo que se podía producir con la adquisición de dos o más idiomas.

Con este breve inciso podemos exponer y clarificar con una refutación todas y cada una de las falacias expuestas, para ello vamos a dividir las e individualizarse, aunque debemos tener en cuenta que ocurre lo mismo que con las ventajas, se tienen que entender todas de una forma interconectada y unida para un mayor entendimiento.

Algunas de las diferentes falacias que se han podido ir corrigiendo y solventando son:

- Una de las falacias más recurrentes a lo largo de la historia es el pensamiento de que el cerebro tiene una capacidad limitada para el aprendizaje

de idiomas, gracias a la investigación sobre la neuroplasticidad se ha podido observar que es completamente viable y no existe ninguna limitación en este ámbito.

- En el espectro cultural también se han podido refutar algunas falacias siendo una de las más comunes la crisis de identidad cultural en el individuo bilingüe, algo completamente rechazado debido a la observación de un enriquecimiento de identidad cultural y una comprensión más profunda y rica dentro de las diferentes culturas.

- Por último una falacia que aún perdura en el tiempo es el uso exclusivo de un idioma dentro de la vida diaria, sin embargo como se ha podido observar y analizar con todas las ventajas anteriores, el bilingüismo tiene una mayor trascendencia que el mero hecho de hablar dos idiomas distintos, ventajas que abarcan desde lo interpersonal hasta lo intrapersonal.

- La creencia y el miedo sobre la confusión mental, deficiencia lingüística e incluso trastornos de personalidad son otras de las falacias a destacar dentro de este trabajo de investigación debido a su gran relevancia en todos los contextos que puede interferir el bilingüismo. Siendo de esta forma una idea de confusión que nos conduce a la idea del “híbrido, del mestizaje, de la bastardía, de la pérdida de pureza original de la lengua” como fórmula la lingüista Christine Deprez citada por Abdelilah-Bauer (2011) (pp.30)

Cabe destacar después de todo este exhaustivo análisis de las ventajas junto con el apoyo de la refutación de diferentes falacias a lo largo de toda la historia del bilingüismo, la riqueza y los grandes beneficios y aportaciones del mismo en los individuos, además de tener la posibilidad de promover una mayor apreciación y comprensión de todas y cada una de las ventajas en los diferentes ámbitos y contextos educativos y sociales junto con los grandes beneficios tanto intrapersonales como interpersonales. Proporcionando una base sólida dentro del desarrollo del bilingüismo.

#### **4.4. GLOBALIZACIÓN**

En primer lugar se debe tener en cuenta la interconexión en la cual se encuentra el planeta y junto a él todos los países que conforman el mundo, gracias a esta

interconexión llegamos a un planteamiento de un mundo totalmente globalizado en el cual cobra mucha más importancia y relevancia la comunicación entre las diferentes sociedades de diferentes países, existe una mayor facilidad para que se produzca este intercambio de información, evadiendo de una forma muy drástica y notoria la gran cantidad de kilómetros que separan cada país, en unos más significativa que en relación a otros.

Existiendo otros factores de gran relevancia dentro del contexto mundial de globalización, no sólo la comunicación entre distintas sociedades sino también los diferentes intercambios como es la economía y la industria en la cual existe una gran influencia del bilingüismo a nivel socioeconómico entre otros aspectos como son la inmigración y las migraciones, los flujos de población, factores que afectan en gran porcentaje dentro del fenómeno del bilingüismo. Como se ve reflejado dentro de la investigación escrita por Fandiño-Parra et al. (2012) se debe ver al bilingüismo como la posibilidad de promover hombres y mujeres conscientes de la variedad lingüística y cultural del mundo. Además de la formación de los individuos en inglés como lengua del comercio como recoge Travé-González (2011).

#### **4.5. NECESIDAD DE EJERCER EL HABLA Y EL DESEO**

El fenómeno de la globalización, crea diferentes necesidades para las sociedades y los individuos, partiendo de la primera inquietud como es la comunicación, el entendimiento de nuevas ideas y formas de pensar, ese impulso que actúa como motor para la búsqueda de soluciones, todo esto unido a factores sociales, políticos, económicos y culturales entre otros, fomentan el deseo y la necesidad de descubrir lo nuevo.

Según la Real Academia Española RAE, el deseo es un movimiento o impulso hacia algo que se apetece, en este contexto es esa necesidad de comunicación de expresión de sentimientos e ideas lo que nos conduce a romper ciertas barreras junto con el sentimiento de necesidad. Todos los humanos tenemos un capital genético que nos permite la adquisición del lenguaje, necesitamos tener situaciones para poder ejercer el habla y desarrollarlo. Para el antropólogo Edward SAPIR el lenguaje es nuestra

manera, en cuanto humanos, de comunicar ideas, emociones y deseos por medio de un sistema de símbolos. (Abdelilah-Bauer, 2011).

Por todo ello, es necesario el sentimiento de deseo para poder comunicarse con su entorno, el cual servirá como motor para impulsar al individuo a tomar determinadas decisiones e impulsos de comunicación. (Abdelilah-Bauer, 2011).

En el desarrollo del bilingüismo y de la adquisición de nuevas lenguas en los individuos especialmente en los niños es preferible facilitar unas situaciones de aprendizaje auténticas. Lo cual condiciona la adquisición de la comunicación con el entorno. Abdelilah-Bauer (2011). Para concluir, dentro de este apartado en el cual se ha abordado un tema tan influyente como es el deseo y la necesidad, desde su definición hasta su unión y arraigo con el bilingüismo, pasando por la necesidad de transmitir y comunicar para que exista un desarrollo globalizado dentro de las distintas sociedades en las cuales se encuentra sumergido el bilingüismo. No se puede pasar por alto la gran influencia de la curiosidad, un factor esencial y primordial que surgirá dentro de esta dinámica en la cual podemos focalizar como la figura geométrica de un triángulo en la cual cada uno de sus vértices son el deseo, la necesidad y la curiosidad.

La mezcla perfecta e idónea para el surgir del bilingüismo. Un aspecto muy influyente dentro de los estudios de la neuropsiquiatra Paule Aimard recogida por Abdelilah-Bauer (2011) la cual defiende el aumento de la producción de palabras como el resultado de la maduración del cerebro y la mejora del sistema perceptivo-articulador. Siendo de esta forma el resultado de la curiosidad del individuo por conocer el mundo que lo rodea.

#### **4.6. BIALFABETIZACIÓN**

Al igual que de los apartados tratados, no podemos fragmentar las sociedades y las culturas de forma aislada e individual, ya que ninguna de ellas se encuentra puramente aislada sin influencia de otras más cercanas, ya sea por diferentes motivos como conflictos, comercio, política o intercambio entre otros factores.

Un hecho que nos indica que se debe tener en cuenta esta influencia y esta conexión entre las diferentes culturas y sociedades, gracias a los ciclos migratorios de los individuos, la inmigración y la emigración mediante lo cual, surgen ciertas mezclas de culturas dentro de una sociedad y de un espacio y entorno delimitado principalmente por catástrofes naturales, fronteras naturales o fronteras creadas y construidas por el ser humano. Llegado a este punto nos encontramos con el biculturalismo, el cual se comprende como el manejo equilibrado de dos sistemas culturales. Al respecto, Vogt (1957) citado por Bartolomé (2006) postuló que no es necesaria la renuncia de sus culturas para el traslado a otro lugar y propuso entender el biculturalismo como la posibilidad y capacidad de manejar dos culturas de forma simultánea sin que una desplace a la otra.

De este modo, existe una gran diversidad cultural dentro de las distintas sociedades y bajo un prisma de constante comunicación y negociación social que fomentan y protegen la interculturalidad, enriqueciendo y garantizando una prosperidad férrea dentro de las sociedades, lo cual nos conduce a el estudio y el análisis de la bialfabetización, una destreza en dos lenguas relacionadas con la lectura y la escritura, un aspecto que muchos investigadores y profesionales han tratado Fandiño-Parra et al. (2012).

- La adopción de un enfoque metodológico donde se utilice una combinación de instrucción directa y significativa a través de experiencias auténticas de lectura y escritura.
- Centrarse en el significado para ayudar a que los estudiantes construyan significado a partir del análisis de aspectos específicos de un texto López y Sosa-Ortiz (2004).

Por ello, dentro de todos los factores que fomentan y hacen fuerte la instauración del bilingüismo como los expuestos anteriormente y forjando una base sólida desde la investigación y el análisis exhaustivo se puede tener en cuenta la bialfabetización como otro de estos aspectos a destacar dentro de todo este fenómeno. Esta consideración lleva planteando, investigando y analizando desde muchas perspectivas y hace décadas, cada

vez con mayores aportes y relevancia dentro de una consolidación firme en este aspecto. Por ello, diferentes autores han mostrado que la bialfabetización tiene implicaciones positivas para los jóvenes bilingües tanto en su cognición como en su creatividad Dworin (2003).

Además otros autores e investigadores como Pennington (1996) sostiene que la codificación y decodificación de ideas se encuentra impulsada cognitivamente por la bialfabetización. En base a estas aportaciones e investigaciones se puede constatar el hecho de que estas ventajas dentro de la bialfabetización nos conducen y nos resultan familiares ya que tienen gran vinculación con la exposición de ventajas dentro del bilingüismo que han sido analizadas en apartados anteriores.

#### **4.7. PERSPECTIVA SOCIOLINGÜÍSTICA**

La sociolingüística se enfoca en cómo las prácticas lingüísticas están influenciadas por factores sociales al mismo tiempo que las lenguas afectan las relaciones sociales. En este sentido, la perspectiva sociolingüística del bilingüismo contempla aspectos como la diglosia, motivación, biculturalidad, monoculturalidad, aculturación, multiculturalidad, la elección lingüística, la relación entre lengua e identidad, el dominio y el status de la lengua, entre otros. Alarcón (1998).

En base a aportaciones previas de diferentes autores e investigadores se contempla que la sociolingüística analiza las diferentes variaciones que se presentan entre la estructura social y la estructura lingüística que presenta una comunidad ya que, de acuerdo con Romaine (1995) el bilingüismo debe ser explicado desde la lingüística moderna, contemplando aspectos cognitivos, sociales y culturales. La sociolingüística también investiga cómo las percepciones de las lenguas (prestigio, estigmatización y valor cultural) afectan al proceso de aprendizaje variando, dependiendo de los diferentes contextos.

En relación a la educación, un aspecto que se analizará y se investigará en apartados siguientes, la sociolingüística estudia cómo se desarrolla el bilingüismo en contextos educativos dentro de competencias bilingües. Los diferentes programas educativos fomentan y están diseñados para promover el bilingüismo equilibrado en

ambas lenguas dentro de lo posible y de un contexto definido y fijado. Por este suceso el impacto del bilingüismo en las relaciones sociales es muy notorio, debido a que la sociolingüística explora e investiga cómo el bilingüismo puede influir en la cohesión social, la integración de inmigrantes y ciclos migratorios además de las dinámicas interculturales dentro de la globalización, junto con el análisis de la movilidad social y económica.

Como recopilación, el desarrollo del bilingüismo desde la perspectiva sociolingüística ofrece una visión amplia y detallada de las prácticas bilingües en los diferentes contextos sociales considerando factores como la variación lingüística, las actitudes, la política lingüística, la educación y el impacto social. La sociolingüística proporciona una comprensión profunda de los procesos dentro del desarrollo del bilingüismo. Relacionando el bilingüismo con aspectos psicológicos de lo cual es el vínculo y finalidad de este trabajo de investigación, nos encontramos dentro del aspecto que trata los temas sociales dentro de la psicología a través de criterios subjetivos, como la validez social, estatus y percepción de identidad social, cultural, actitudes, estereotipos y normas de interacción de los diferentes grupos sociales.

Otro aspecto que se debe considerar en el campo de la sociolingüística, en las sociedades bilingües o multilingües es la posibilidad que tienen los hablantes de elegir entre diferentes formas y estilos comunicativos dependiendo de la situación a la que se enfrenten en determinados momentos.

#### **4.8. BILINGÜISMO: FACTORES Y RAZONES DENTRO DE LA ESCUELA**

La relación entre el bilingüismo y la escuela es un tema de creciente interés en el campo de la educación, como se ha mencionado anteriormente, este suceso surge especialmente debido al gran desarrollo de la globalización y de la multiculturalidad, además de las migraciones y la interconexión entre las distintas sociedades. Los estudios clásicos de Genesee (1987), Swain et al. (1990) y Taylor (1992) coincidieron en resaltar los beneficios de los programas de inmersión.

El bilingüismo no solo hace referencia a la capacidad de una persona para comunicarse en dos lenguas distintas, como sostiene Deprez (1999) el bilingüismo engloba el hecho de que los niños puedan manejarse en inglés con soltura, quien lo concibe como la capacidad de hablar y entender al menos dos lenguas cotidianamente y sin dificultad, sino que también abarca diferentes competencias y perspectivas como la cultural y la lingüística. Desarrolladas y analizadas previamente como la sociolingüística y la sociocultural. Estas distintas perspectivas junto con el análisis de la psicología dentro del desarrollo del bilingüismo tienen grandes implicaciones significativas dentro del contexto escolar como es el desarrollo académico de los estudiantes como para la dinámica y estructura de las distintas instituciones educativas.

Se puede analizar y reforzar dentro de la importancia del bilingüismo en la escuela, siendo un aspecto fundamental debido a inculcar una educación y una preparación en los individuos para esta estructura mundial sobre la sociedad. Fomentando una preparación y flexibilidad respecto al bilingüismo que se irá desarrollando con las distintas investigaciones y análisis. Las escuelas desempeñan un papel crucial y fundamental en el desarrollo del bilingüismo, proporcionando un contexto y diferentes situaciones junto con un entorno donde los estudiantes puedan *aprehender* y perfeccionar habilidades en distintos idiomas. En este sentido debemos diferenciar entre aprender y *aprehender*. Por este motivo existen programas educativos como la educación bilingüe y la inmersión lingüística que han demostrado ser efectivos dentro del fenómeno del bilingüismo, aportando y ofreciendo a los estudiantes la oportunidad de adquirir y usar un segundo idioma de manera funcional y académica. No solo mejorando las habilidades lingüísticas y comunicativas sino también promoviendo una mayor comprensión intercultural y cognitiva.

La escuela es un contexto idílico y de gran valor para asemejar este espacio donde el bilingüismo sea una herramienta real para el intercambio de comunicación, ya que puede ser moldeable y flexible adaptándose a las distintas necesidades que se busquen, en este caso la necesidad de la implementación del bilingüismo como herramienta de gran valor. Relacionándose de esta forma la enseñanza bilingüe con la mejora de la calidad del centro. Según esta visión, la enseñanza bilingüe, constituye un

elemento clave de oportunidad. Sallis (2002) en un sector educativo cada vez más centrado en ofertar y «vender» sus recursos a la comunidad. Smith (2009).

Debido a que en distintas sociedades sí que existe el bilingüismo de forma natural y en el día a día, sin la necesidad de crear estos espacios, sin embargo, en otras sociedades, son sociedades monolingües, donde solo se habla un idioma dentro de todo el entorno, sin tener la oportunidad de desarrollar el bilingüismo de una forma más social. Este espacio o brecha se puede reducir con el fomento de las escuelas como espacios seguros donde se pueden fomentar diferentes situaciones para el desarrollo del bilingüismo desde una perspectiva de utilidad, debido a la flexibilidad que existe en estos espacios educativos.

#### **4.9. ASPECTOS Y FACTORES PSICOLÓGICOS.**

El bilingüismo es de interés creciente tanto en el ámbito académico como en la sociedad, por ello, tiene gran relevancia e interés, junto con las diferentes aportaciones tanto de ventajas como de beneficios que se pueden obtener con la adquisición del bilingüismo, los cuales han sido analizados y expuestos anteriormente, englobando aspectos dentro del desarrollo cognitivo, emocional y social dentro de los individuos. Como además sostienen Vez et al. (2002) para que se produzca un éxito en el aprendizaje de un segundo idioma, son necesarios factores neurofisiológicos, sociales, económicos, políticos y psicológicos. La adquisición y el uso de más de una lengua implica procesos complejos que van más allá de la simple memorización de vocabulario y reglas gramaticales. Por ello, se debe tener muy presente la psicología cognitiva y la neurociencia, junto con la demostración de que el fenómeno del bilingüismo afecta diversas áreas del funcionamiento cerebral, como la memoria, la atención y el control ejecutivo entre otras muchas ventajas. Además estos cambios cognitivos también afectan a la forma de interactuar en sociedad de los individuos y la forma en la que perciben el entorno y el espacio que los rodea, impactando así, su desarrollo personal y social.

Continuando con los diferentes aspectos generales en los que se profundizará y tratará con mayor énfasis posteriormente, también se deben de tratar las dimensiones

emocionales y sociales dentro del bilingüismo, como la identidad cultural, la autoestima y las relaciones interpersonales dentro de las distintas sociedades y espacios. Dotando de cierta ventaja a los individuos bilingües los cuales tienen más facilidades para relacionarse en contextos culturales y lingüísticos diferentes, enriqueciendo de esta forma su vida y experiencias.

Profundizando más en los diferentes aspectos psicológicos que influyen en el bilingüismo, uno de los aspectos más relevantes en la psicológica que influye dentro de las emociones, lo cual no podemos dejar pasar por alto, debido a que es un aspecto que al igual que los demás siempre va a estar presente dentro de todo el proceso de la adquisición de más de una lengua, como refleja el autor Baker (2006) en el bilingüismo y la multiculturalidad tiene gran relevancia la inteligencia emocional. Esto es debido a la mejora de la adaptabilidad social, la percepción y comunicación de sentimientos, la autoestima, la competencia social y la empatía. La gestión y la conciencia de nuestras propias emociones es un aspecto muy importante dentro de este proceso, debido a que puede ser algo beneficioso en el proceso o algo muy perjudicial si no existe esta inteligencia emocional y esta gestión de emociones a lo largo del proceso.

Dentro de los aspectos psicológicos podemos encontrar distintas ramas dentro de la psicología que influye dentro del bilingüismo, Cansigno (2006) afirma que existen dos aspectos que interactúan en dicho proceso y los cuales están vinculados en contextos familiares, escolares y sociales, aspectos los cuales hemos tratado de forma aislada en apartados anteriores dentro de este trabajo de investigación. Estos aspectos son el aspecto psicosociológico y el aspecto psicogenético. Cansigno (2006) afirma que desde la perspectiva psicosociológica se crean una serie de sentimientos unidos a la lengua que se está estudiando, lo que provocará y determinará su desarrollo. Y respecto al aspecto psicogenético, los niños de familias unilingües que se integran en escuelas donde se trabaja con una lengua diferente a la de su contexto familiar pueden sentir o vivir una exclusión real o imaginaria. Podemos encontrar distintas afirmaciones dentro de la investigación de Cansigno (2006), siendo beneficios y ventajas dentro de los aspectos psicológicos como son la plasticidad del cerebro, la adaptabilidad y flexibilidad cognitiva y un desarrollo de las destrezas orales.

Por otro lado, dentro de la psicología que influye en el bilingüismo encontramos dos perspectivas, las cuales hemos mencionado anteriormente, la psicolingüística y la sociolingüística. Fandiño-Parra et al. (2012) nos ofrecen dos definiciones de gran interés para esta idea que se presentan a continuación:

La psicolingüística se entiende como la ciencia que analiza el bilingüismo desde su influencia sobre los procesos mentales y cognitivos mientras que la sociolingüística estudia los distintos aspectos del bilingüismo y su influencia en la comunidad o sociedad, las normas culturales y el contexto en el cual se interactúa (pp.100)

Continuando con este aspecto de la psicolingüística dentro del trabajo de investigación, encontramos múltiples referencias y análisis sobre este aspecto, como es el autor Signoret (2002) el cual afirma que desde el campo de la psicolingüística que reconocen el bilingüismo como una posibilidad con enormes ventajas para el desarrollo cognitivo y lingüístico de los niños. En este mismo sentido, autores como Bain (1975), Cummins (1979), Pinto (1993) y Duverger (1995), demuestran que un bilingüismo apropiado promueve el desarrollo de habilidades cognitivas y lingüísticas en su mayoría superiores a las de hablantes monolingües.

Respecto a la psicología desde otro prisma, y centrándonos en otros aspectos dentro de la misma, Se debe destacar aspectos como el cerebro o el funcionamiento del mismo, junto con el capital genético y distintos aspectos psicológicos que son el motor y los engranajes para el desarrollo del bilingüismo. Por lo tanto, todos los humanos tenemos un capital genético que nos permite la adquisición del lenguaje y por ello necesitamos tener situaciones, es decir contextos, para poder ejercer el habla y desarrollarlo.

El antropólogo Edward SAPIR, recogido por Abdelilah-Bauer (2011) afirma que para él “el lenguaje es nuestra manera, en cuanto humanos, de comunicar ideas, emociones y deseos por medio de un sistema de símbolos.” (pp.15) En relación al cerebro y la actividad cerebral, podemos destacar dos procesos los cuales implican mecanismos cognitivos distintos, estos procesos son la comprensión y la producción. Según Abdelilah-Bauer (2011) “la comprensión léxica dependerá de una actividad cerebral más global, mientras que la producción léxica implica el hemisferio izquierdo, el del lenguaje” (pp.18)

Además gracias a la maduración del cerebro y la mejora del sistema perceptivo-articulador, existe un aumento de la producción de palabras que se han interpretado como resultado. Uniendo este aspecto, con el aspecto de la curiosidad según la neuropsiquiatra Paule Aimard mencionada por Abdelilah-Bauer (2011) la creatividad lingüística es otro de los factores psicológicos que influyen dentro de los procesos relacionados con el bilingüismo, gracias a las interacciones repetitivas y cargadas de emociones con personas de su entorno inmediato. La influencia del bilingüismo sobre la inteligencia nos encontramos distintas ventajas como la flexibilidad cognitiva, la capacidad de reflexión, centrándonos en un periodo importante de los 3 a los 8 años según Abdelilah-Bauer (2011) debido a la gran importancia y activación de las conexiones del cerebro para la adquisición del bilingüismo. Dentro de la psicología, además nos encontramos con la pedagogía, una perspectiva que tiene gran influencia en todo este proceso, al igual que sostienen Villalba y Hernández (2008) autores que afirman que desde una perspectiva pedagógica es necesario que los distintos programas tengan cercanía con los intereses y necesidades de los aprendices.

## 5. METODOLOGÍA

Todo este trabajo de investigación se desarrolla a partir de una metodología muy definida, mediante la cual parte toda la investigación y el desarrollo de la misma, junto con su profundo análisis. Dentro de los distintos paradigmas de investigación, se ha decidido impulsar una investigación cualitativa, por la cual toma gran relevancia e importancia la interpretación y la hermenéutica, siendo la ciencia y el arte de la interpretación. Mediante la cual se analizarán las bases y los fundamentos del bilingüismo, los cuales se encuentran siempre presentes en todos los aspectos donde se da el bilingüismo.

Es evidente que los procesos de investigación educativa son esenciales para entender la realidad del aula. Como dicen Wood y Smith (2018) debemos ser extremadamente cuidadosos a la hora de elaborar nuestros procesos de investigación.

La elaboración de este trabajo de investigación se ha basado en implementar todos y cada uno de los conocimientos que he adquirido durante este periodo de formación en Educación Primaria. Para llevar a cabo una investigación de carácter educativa y formativa en el aspecto de la psicología del bilingüismo. Para ello, me he basado principalmente en la objetividad como uno de los principales factores en todo este Trabajo de Fin de Grado, considerando por otro lado el análisis de los diferentes datos obtenidos.

Guiado por la curiosidad sobre los aspectos psicológicos de absolutamente todo lo que me rodea me llevó a esta situación, la cual no iba a ser menos, para poder investigar sobre estos aspectos que engloban el bilingüismo tanto dentro como fuera de los centros educativos. Para finalmente responder a una serie de cuestiones sobre la base del bilingüismo y su plena trascendencia en todo su contexto. Por último, utilicé el análisis de los resultados de entrevistas junto con la respectiva actividad científica e investigadora en el análisis e interpretación de información obtenida.

La metodología escogida para la realización de todo este trabajo de investigación ha sido cualitativa, debido a que hemos utilizado varias técnicas de obtención y recogida de datos e información. La finalidad de esta investigación sería conocer y comprender la base y los pilares del bilingüismo y todo lo que conlleva dentro de su entorno y contextos, esta base es la psicología del mismo.

Respecto a los instrumentos empleados para la obtención de datos, han sido instrumentos cualitativos empleados en entrevista en profundidad cuyas respuestas han sido recogidas y registradas para obtener la información necesaria y precisa dentro de este tema.

Además emplearemos la lectura detallada o “Close Reading”, de documentos oficiales de diferentes expertos en estos aspectos y materia de investigación lo que nos permitirá obtener la información necesaria y con gran rigor para nuestra investigación sobre esta tesitura.

Otro aspecto de gran importancia dentro de este trabajo de investigación, aparte de la toma de diversas lecturas para un mayor entendimiento y comprensión. Es el uso de la entrevista, para poder contrastar toda la revisión e investigación teórica con la misma y de esta forma unir la teoría con el mundo empírico y poder reforzar las diversas afirmaciones dentro de todo este trabajo de análisis e investigación.

Respecto al background de la persona entrevistada es una persona que hizo la carrera de Educación Primaria, especializada en la mención de inglés. Cuando terminó la carrera quería seguir formándose en el idioma, por lo tanto, se fué a Irlanda de OPER para cuidar a niños de una familia. Descubrió un sentimiento de querer quedarse más tiempo allí, y al terminar el año de OPER, encontró trabajo de quality analyst. Hoy en día, hace unos 10 años que vive allí, habiendo formado una familia y una estabilidad de futuro.

## 6. ANÁLISIS Y DISCUSIÓN

Reuniendo todas las investigaciones y diferentes aspectos dentro del bilingüismo de distintos autores a lo largo de su historia, unido con la amplia investigación de este trabajo de fin de grado, junto con las diferentes aportaciones dentro de los aspectos tratados se ha observado que el bilingüismo ha sido objeto de análisis dentro de otros factores relevantes, junto con la gran influencia del mismo, en el siglo XXI donde la globalización y la interculturalidad son aspectos muy significativos y predominantes en las distintas sociedades.

El bilingüismo es un fenómeno que se desarrolla y se investiga de distintas formas según los contextos como hemos visto que decía Grosjean (1989) esto se ve reflejado en la respuesta de la entrevistada a la pregunta 1 en la cual Ana argumenta que el bilingüismo se centra en el aspecto por el cual las personas pueden comunicarse en otro idioma, fomentando una mayor facilidad en el diálogo. y las preocupaciones relacionadas con el mismo que se quieran tratar. Por lo tanto, como se ha visto a lo largo de la investigación existen numerosas definiciones y diversos contextos dentro del bilingüismo, ya sea en sociedad o en la escuela. Sin embargo, este documento pretende llegar mucho más allá, centrándose en las bases del bilingüismo, unificando ese hecho con la psicología, un factor de gran relevancia el cual se debe tener en cuenta y analizar de forma exhaustiva dentro de los distintos contextos. Por ende, con esta investigación, junto con la aportación de distintos datos, pretende impulsar el conocimiento de los factores psicológicos que influyen en el bilingüismo, los cuales se dan tanto en la sociedad como en la educación. Siendo de gran utilidad este aspecto para que todas las personas involucradas en factores y aspectos del bilingüismo junto con su desarrollo como pueden ser investigadores o docentes, tengan muy presente esta base como es la psicología, esto se ve reflejado en la respuesta de la entrevistada a la pregunta 2 sobre la finalidad de la enseñanza bilingüe la cual es el fomento de la capacidad de relacionarse en más de un idioma, creando una sociedad bilingüe gracias a esta herramienta, donde afirma que el a partir de la cual, como se pretende defender en este trabajo de investigación, surge y se desarrollan todos los aspectos del bilingüismo dentro de la sociedad a partir de los cuales se crean diferentes metodologías y dinámicas dentro de las aulas, como se ha desarrollado en la investigación además de en la recogida de información dentro de la entrevista.

Por todo ello y uniéndose con la dinámica global de todo este trabajo de investigación, analizaremos los distintos aspectos de forma individual y aislada para poder entenderlos, pero sin olvidarse de que todos estos aspectos se deben de entender en su conjunto.

Con esta investigación hemos podido observar que el bilingüismo se encuentra unido a diferentes aspectos y contextos, partiendo desde su recorrido en la historia, mediante el cual se ha analizado que la definición de bilingüismo cambia dependiendo de a qué factores haga referencia como puntos clave dentro del mismo. En los diferentes puntos de la historia hemos observado cómo el bilingüismo ha sido parte de la investigación. Apoyándonos en la definición de nuestra entrevistada, el bilingüismo es un fenómeno por el cual las personas nos podemos comunicar en distintos idiomas, tanto de forma oral como escrita con mayor facilidad.

Por otro lado, nos encontramos con el flujo y la trayectoria que ha tomado la sociedad para derivar en un aspecto tan llamativo como es la globalización,. Un aspecto al cual también se ha hecho mención en la entrevista en relación a la pregunta 5 donde la entrevistada afirma que el bilingüismo se encuentra dentro de los contextos sociales y por lo tanto en la comunicación dentro de la sociedad. Por tanto, como respuesta a esta realidad que afecta a las distintas culturas y sociedades, por este motivo, el análisis del bilingüismo dentro de la globalización es fundamental para entender y analizar los siguientes apartados de relevancia dentro del mismo. Ana, nuestra entrevistada afirma la importancia del bilingüismo a nivel social en la pregunta 4, ya que vivimos en sociedades donde la interculturalidad está muy presente, junto con la facilidad de comunicación.

Continuando con el aspecto cultural, el cual tiene gran relevancia dentro de las sociedades, debido a la interculturalidad y la globalización, hemos preguntado a nuestra entrevistada en la pregunta 8 sobre su afinidad y pertenencia a una cultura más que a otra, ella ha respondido que considera que el bilingüismo le ha dado las herramientas necesarias para conocer más culturas a parte de la española y poder formar parte de ellas, abriendo mucho más su mente.

El bilingüismo toma un papel crucial y fundamental dentro de este contexto debido a los flujos migratorios, a las relaciones entre las distintas sociedades, a la interculturalidad, los factores económicos, políticos y geoestratégicos junto con otros aspectos los cuales fomentan el desarrollo del aprendizaje de dos lenguas distintas para solventar y solucionar los distintos retos y contextos en los que como individuos dentro de una sociedad nos vamos a encontrar y por lo tanto debemos afrontar. Como es el caso de nuestra entrevistada donde afirma en la pregunta 10 que gracias al bilingüismo y de poder hablar dos idiomas ha construido su vida y un futuro con más oportunidades laborales. El bilingüismo surge como fenómeno y herramienta mediante la cual podemos comunicarnos y expresarnos de una forma concreta, nuestros deseos, pensamientos, sentimientos e ideas en más de una lengua, como solución ante una dinámica de globalización y la facilidad de comunicación entre distintas sociedades, impulsados por el deseo y la necesidad de comunicarnos y con ello, solventar y solucionar determinadas situaciones para conseguir nuestras propuestas individuales o como sociedad.

Dentro de este bilingüismo en la sociedad no nos podemos olvidar que parte de esa sociedad, en una forma más simple y reducida, nos encontramos con la escuela, una fiel representación de la sociedad en menor escala en la cual surge entre el siglo XX y siglo XXI una necesidad de integrar el bilingüismo. En base a la pregunta 5 de la entrevista, Ana afirma que la escuela es una herramienta y preparación para posteriormente dar respuesta a todos los retos sociales. Por este motivo, encontramos en la escuela un contexto seguro y de gran utilidad para la proyección del bilingüismo como reflejo de la sociedad y de esta forma, su fomento y el fomento de una sociedad cada vez más bilingüe e integradora a nivel social y cultural como se refleja dentro de la información de la entrevista. La escuela tiene una parte muy importante dentro de todo este proceso, ya que en diferentes sociedades la escuela es el único lugar seguro y flexible donde se pueda desarrollar el bilingüismo y su trascendencia en la sociedad, tendiendo un papel muy importante y sobre todo muy unido y arraigado al contexto social en el que se encuentre. En relación a los testimonios de la entrevistada en la pregunta 9 en relación a su experiencia en el aprendizaje del bilingüismo afirma que siempre le han gustado los idiomas y ha tenido una experiencia positiva y placentera, estando cómoda y afrontando distintos retos en su formación. En la escuela se

encuentran distintas problemáticas las cuales dificultan en cierta medida este fomento del bilingüismo como es el contexto, las normativas o leyes, incluso el personal, el cual deberá de estar cualificado en el bilingüismo partiendo de ser conocedor de los diferentes aspectos psicológicos que engloban al mismo.

Todos estos aspectos analizados de forma independiente tienen gran relación entre ellos, algo que podemos comprobar mediante el análisis no solo de la influencia entre ellos, sino también del análisis de los beneficios y ventajas que engloban al bilingüismo, ya que todos y cada uno de ellos se encuentran tanto en los contextos sociales del bilingüismo como en los contextos académicos del mismo, un aspecto muy importante para reiterarse en que el análisis se debe de entender como un conjunto y no como partes separadas, estos beneficios y ventajas se encuentran focalizados en distintos aspectos tanto como individuos como aspectos dentro de distintas situaciones, los cuales han sido desarrollados de forma extensa dentro de la propia investigación, como bien afirma nuestra entrevistada en la pregunta 7 en base a los beneficios, no precisamente ha notado una ventaja en la resolución de problemas, pero sí es consciente de que le ha aportado grandes beneficios a nivel cognitivo y en la rapidez mental, modelando y flexibilizando su cerebro y pensamientos. Por otro lado, con la firmeza de estas pautas se han podido resolver distintas falacias creadas a lo largo de la historia del bilingüismo en distintos contextos, las cuales han sido muy perjudiciales para el mismo y su propio desarrollo.

No podemos entender todos estos aspectos sin englobar lo más importante dentro de los mismos, la base de todo el bilingüismo. Nuestra entrevistada en la pregunta 3 sobre estos aspectos ha afirmado que algunas de las bases son la necesidad de comunicarse, fomentando diferentes situaciones para cubrir nuestras necesidades. El bilingüismo es un fenómeno basado en la necesidad y el deseo de transmitir y de comunicar ideas, sentimientos, pensamientos, puntos de vista, reflexiones, entre otras cosas a individuos que no tienen la misma lengua materna que nosotros, es por lo que, todo ello tiene que tener una base a partir de la cual esto cobre sentido, los cimientos del bilingüismo, este aspecto es la psicología y los factores psicológicos que engloban al mismo. Como se ha analizado previamente en el trabajo de investigación, la psicología es muy amplia y abarca diferentes aspectos dentro del bilingüismo entre los que

podemos resaltar la inteligencia emocional, los aspectos psicosociológicos y los aspectos psicogenéticos. Como bien hemos desarrollado previamente dentro de las afirmaciones de Cansigno (2006), los factores psicosociológicos son factores que influyen en el individuo tanto positivamente como negativamente dentro de los contextos sociales, mientras que los factores psicogenéticos tratan sobre los contextos familiares de exclusión referente a las lenguas habladas afectado al desarrollo de las mismas. Estos diferentes factores nos proporcionan diferentes ventajas y beneficios dentro del bilingüismo. Por otro lado tenemos otros factores a destacar como son la psicolingüística la cual es la ciencia que analiza el bilingüismo desde la influencia de los procesos mentales y cognitivos. Profundizando en estos procesos mentales se obtiene el cerebro y la mente como motor e impulsor en el desarrollo de todo el bilingüismo. Como es la comodidad, otro de estos aspectos psicológicos influyentes, donde nuestra entrevistada en la pregunta 6 afirma que en los primeros años se encontraba mucho más cómoda hablando español. Sin embargo, esa comodidad se empezó a regular con el paso del tiempo, incluso llegando a olvidar alguna palabra de poco uso en español y solo acordarse de ella en inglés.

Como resultados concluidos dentro de todo este exhaustivo análisis obtenemos una serie de factores de gran relevancia dentro de los mismos los cuales nos impulsarán al conocimiento de la psicología y de su conocimiento dentro de los contextos sociales como los contextos educativos sobre el bilingüismo. Este suceso parte de una serie de factores que nos ayudarán a defenderlo con gran rigurosidad. El bilingüismo es un fenómeno que lleva dentro de la sociedad tanto en buenos conceptos como en otros negativos, más de un siglo. Durante este tiempo ha ido evolucionando y cambiando de perspectivas y definiciones dependiendo del contexto en el que se encuentre y de las distintas inquietudes de la sociedad en cada momento, por ello concluimos que es muy difícil definir el bilingüismo de una forma cerrada, como pregunta abierta a debate, quizás no deberíamos como sociedad y como individuos intentar crear una definición cerrada de bilingüismo. Con procesos como la globalización, dentro de factores como la economía, geopolítica, reestructuración social, interculturalidad, ciclos migratorios, entre muchos otros factores, han creado un clima para potenciar de una forma notoria el bilingüismo, debido a que de forma general es una herramienta de gran poder y valor para solventar y solucionar las diferentes barreras que se obtienen debido al proceso de

globalización, por el simple hecho del lenguaje, debido a la interculturalidad y a la cercanía y facilidad de intercambio entre las sociedades, no solo por la globalización sino también por las nuevas tecnologías, crea contextos en los que es necesario el intercambio de comunicación para transmitir ideas, pensamientos, sentimientos, deseos o distintos puntos de vista entre distintas lenguas, a lo cual responde el bilingüismo. Aprovechando este espacio, se ha aprovechado para preguntarle a nuestra entrevistada cómo ve el futuro del bilingüismo desde su punto de vista, dentro de la pregunta 11, a lo que ha respondido que a nivel de globalización considera que va a seguir en aumento, además de ser positivo para las futuras generaciones con una mente más abierta. Considera también que es un impulso a que se aprendan incluso más de dos idiomas.

Como resultado el bilingüismo es un aspecto fundamental, con una necesidad de gran conocimiento y desarrollo dentro de los distintos contextos, englobando la importancia de los contextos sociales y educativos, los cuales son un espacio seguro en el cual surge un fomento del bilingüismo y sobre todo una gran preparación de los estudiantes para afrontar los dilemas sociales sobre el intercambio de comunicación con las distintas lenguas como el inglés. Para ello, los docentes en este contexto junto con los individuos en el contexto social necesitan saber y conocer las bases de influencia dentro del bilingüismo, nos encontramos ante la psicología y todos los factores psicológicos que la engloban en relación con el fenómeno del bilingüismo. Es fundamental su entendimiento y comprensión para poder influir dentro de los alumnos de una forma acertada y concreta para poder impregnar el bilingüismo de una forma segura y como herramienta de gran valor dentro de la sociedad y la globalización, como también hemos podido observar dentro de la entrevista. Por ello, la defensa de los distintos aspectos psicológicos y de los factores que influyen como el cerebro y la mente junto con los procesos cognitivos los cuales sirven de motor y de impulso para el desarrollo del bilingüismo y su instauración en el individuo. Sin el entendimiento de la psicología, no podríamos crear una metodología o una fundamentación dentro de la educación sobre el bilingüismo, debido a que se nos escaparía algo tan fundamental como es la base del mismo, la psicología.

De una forma similar, sería empezar a construir una casa por la parte superior, sin haber interiorizado e incidido en los cimientos. Por todo ello, para concluir con los resultados de la investigación pasando por su exhaustivo análisis, debemos tener en

cuenta de una forma general que toda esta investigación y defensa se debe entender como un puzzle, se han segmentado distintos aspectos dentro del bilingüismo, para una mayor comprensión y entendimiento, sin embargo, no podemos entendernos de una forma aislada, sino desde una forma conjunta, ya que para entender cualquiera de los apartados, debemos entender los demás. Cada apartado se complementa entre sí, y para entender toda esta investigación al completo y sin fisuras, debemos de hacerlo desde una perspectiva holística, proveniente del aspecto filosófico de Holón, descrito y analizado por el autor Ken Wilber (2005) el cual se centra en aspectos como la filosofía y la mística. Por lo tanto, es fundamental el carácter del Holismo dentro de toda esta investigación. Resumiéndose en el lema de El todo es la unión de cada una de sus partes.

## 7. CONCLUSIÓN

Como conclusión a todo este trabajo de investigación, se puede ver reflejada de una forma clara y concisa la gran importancia del estudio de las bases del bilingüismo como es la psicología, una ciencia la cual es imprescindible en este fenómeno, no solo dentro de las escuelas sino también dentro de la sociedad.

Debido a los distintos factores que influyen dentro del bilingüismo como son la globalización, la interculturalidad y los ciclos migratorios entre otros factores analizados y planteados a lo largo de toda la investigación, se concluye que el bilingüismo y su entendimiento va a tener cada vez más importancia dentro de las distintas sociedades, además del uso y del impulso de las escuelas como entornos seguros donde se pueda desarrollar y fomentar este bilingüismo para la preparación de los individuos dentro de la sociedad.

Por esta deriva social, de gran interés y relevancia, la cual se encuentra en auge es fundamental en entendimiento del fenómeno del bilingüismo desde su base, desde la psicología, de una forma en la cual todo profesional tenga en cuenta y aprehenda la gran importancia de la misma, su manejo y presencia tanto dentro como fuera de las aulas. Con ello se creará una mayor afinidad y productividad en términos del bilingüismo dentro de la sociedad, como una herramienta en el futuro de gran utilidad y necesidad.

## 8. BIBLIOGRAFÍA:

- Abdelilah-Bauer, B. (Ed.2) (2011). *El desafío del bilingüismo*. Ministerio de Educación y Ciencia. Centro de Inves.
- Alarcón, L. (1998). El fenómeno del bilingüismo y sus implicaciones en el desarrollo cognitivo del individuo. Colección pedagógica universitaria, 29.
- Altarriba, J. & Heredia, R. (2008). *An introduction to bilingualism: Principles and Processes*. Lawrence Erlbaum Associates.
- Álvarez, M. (2010). El inglés mejor a edades tempranas. *Pedagogía Magna*, 5, 251-256.
- Bartolomé, M. (2006). *Procesos interculturales: antropología política del pluralismo cultural en América latina*. Siglo XXI Editores.
- Baker, C. (Ed.4) (2006). *Foundations of Bilingual Education and Bilingualism*. Multilingual Matters.
- Baker, C. y Prys, S. (1998). Encyclopedia of Bilingualism and Bilingual Education. Multilingual Matters.
- Bermúdez Jiménez, J. R., & Fandiño Parra, Y. J. (2012). El fenómeno bilingüe: perspectivas y tendencias en bilingüismo. *Revista de la Universidad de la Salle*, 2012(59), 99-124.
- Blanco, A. (1981). Bilingüismo y cognición. *Revista Estudios de Psicología*, (8), 50-81.
- Bain, B. (1975). Toward an integration of Piaget and Vygotsky: Bilingual considerations. *Linguistics*, 160, 5-20.
- Cansigno, Y. (2006). El bilingüismo en los contextos lingüístico y cognitivo. *Revista ReLingüística Aplicada*, 4.

- Cummins, J. (1979). Cognitive/academic language proficiency, linguistic interdependence, the optimum age question and some other matters. *Working Papers on Bilingualism*, 19, 121-129.
- Deprez, C. (1999). *Les enfants bilingues: langues et familles*. Didier.
- Duverger, J. (1995). Reperes et enjeux. *Revue Internationale d'Éducation, Enseignements bilingues*, 7, 29-44.
- Dworin, J. (2003). Insights into biliteracy development: Toward a bi-directional theory of bilingual pedagogy. *Journal of Hispanic Higher Education*, 2(2), 171-186.
- Fandiño-Parra, Y. J., Bermúdez-Jiménez, J. R., & Lugo-Vásquez, V. E. (2012). Retos del Programa Nacional de Bilingüismo: Colombia Bilingüe. *Educación y educadores*, 15(3), 363-381.
- Genesee, F. (1987). *Learning through Two Languages: Studies of Immersion and Bilingual Education*. Newbury House Publishers.
- Grosjean, F. (1989). Neurolinguists, Beware! The Bilingual Is Not Two Monolinguals in One Person. *Brain and lenguaje*, 36(1), 3-15.
- Mackey, W. (1976). *Bilingüisme et contact des langues*. Klincksieck.
- Navarro, B. (2010). Adquisición de la primera y la segunda lengua en aprendientes en edad infantil y adulta. *Philologica Urcita: Revista semestral de iniciación a la investigación en filología*, 2, 115-128.
- Lam, A. (2001). Bilingualism en R. Carter & D. Nunan (Eds.), *The Cambridge Guide to Teaching English to Speakers of Other Languages* (17 ed., Vol.1, pp. 93-100). Cambridge University Press.
- López, A. & Sosa-Ortiz, Y. (2004). Developing emergent biliteracy: guiding principles for instruction. *Colombian Applied Linguistics Journal*, 6, 7-22.
- Pennington, M. (1996). Cross-language effects in biliteracy. *Language and education*, 10(4), 254-272.

- Pinto, M. (1993). Le développement métalinguistique chez les enfants bilingues. Problématiques théoriques et résultats de recherche. *Revista: Scientia paedagogica experimentalis*, 31, 119-47.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: Diccionario de la lengua española, 23.<sup>a</sup> ed., [versión 23.7 en línea]. <https://dle.rae.es/deseo> [2024].
- Romaine, S. (Ed.2) (1995). *Bilingualism (Language in society)*. Blackwell Publishers.
- Sallis, E. (2002). *Total Quality Management in Education*. Routledge.
- Signoret Dorcasberro, A. (2003). Bilingüismo y cognición: ¿cuándo iniciar el bilingüismo en el aula? *Perfiles educativos*, 25(102), 6-21.
- Smith, W. E. (2009). *Restoring Honor to Public Schools: a Teacher's Vision for American Education*. R&L Education.
- Swain, M. y Lapkin, S. (1991). Heritage Language Children in an-English-French Bilingual Program en *The Canadian Modern Language Review* (Vol. 47, pp. 635-641). University of toronto press.
- Swan, M., Lapkin, S., Rowen, N. y Hart, D. (1990). The Role of Mother Tongue Literacy in Third Language Learning. En *Lenguaje, Culture and Curriculum* (3 ed., Vol.1, pp.65-81). University of Toronto Libraries.
- Taylor, S. (1992). Victor: A Case Study of a Cantonese Child in Early French Immersion en *The Canadian Modern Language Review-revue Canadienne Des Langues Vivantes* (Vol. 48, pp. 736-759). University of Toronto Press.
- Titone, R. (1976). *Bilingüismo y educación*. Barcelona. Fontanela.
- Travé-González, G. (2011). Un estudio sobre las representaciones del profesorado de Educación Primaria acerca de la enseñanza bilingüe. *Revista de Educación*, (361), 379-402.
- Villalba, F. & Hernández, M. (2008). La enseñanza de una segunda lengua (SL) y la integración del currículo en I. Ballano (coord.), *I Jornadas sobre Lenguas, Currículo y Alumnado Inmigrante* (pp. 95-126). Universidad de Deusto.

Vez, J. M., Guillén, C. & Alario, C. (2002). *Didáctica de la lengua extranjera en educación infantil y primaria*. Síntesis.

Weiss, A. (1959). *Hauptprobleme der Zweisprachigkeit. Eine Untersuchung auf Grund Deutsch/Estnischen Materials*. Heidelberg.

Wood, P. y J. Smith (2018). *Conceptos básicos y metodología para desarrollar proyectos de investigación*. Narcea.

Wilber, K. (2005). *El proyecto Atman*. Kairós.

## 9. ANEXOS

### ENTREVISTA:

#### **1- ¿Qué es para tí el bilingüismo?**

El bilingüismo en mi opinión se centra en el aspecto por el cual las personas podemos comunicarnos con otras personas de un idioma diferente, la adquisición de más de una lengua tanto oral como escrita. Lo cual crea una mayor facilidad en el diálogo.

#### **2- ¿Qué finalidad persigue la enseñanza bilingüe dentro del siglo XXI?**

Considero que la principal finalidad que tiene esta enseñanza es el fomento y el auge de los individuos para que sean capaces de relacionarse en más de un idioma. Creando una sociedad bilingüe. Considerando de esta forma una capacidad o una herramienta de gran utilidad.

#### **3- ¿Qué bases, aspectos y premisas influyen en el desarrollo del bilingüismo en los individuos?**

Crear la necesidad de comunicarse, fomentando diferentes situaciones dentro de las cuales el bilingüismo sea la respuesta, dándole una importancia dentro de la sociedad para poder cubrir nuestras necesidades.

#### **4- ¿Consideras que el bilingüismo cada vez va a ser más importante a nivel social?**

Totalmente, ya que vivimos en una sociedad donde la interculturalidad está a la orden del día, teniendo gran peso en la sociedad, junto con la facilidad de comunicación hoy en día dentro de distintos países debido al gran avance de la sociedad. Viviendo en un mundo completamente globalizado, nos impulsa a ello.

#### **5- ¿Consideras que se debería tener en cuenta la influencia del bilingüismo en la sociedad y sus tendencias dentro de cada momento y contexto, para llevarlo a cabo en la finalidad dentro de la escuela?**

El bilingüismo, primeramente se encuentra dentro de los contextos sociales y por lo tanto, en este punto deriva su finalidad, en la comunicación dentro de la sociedad, por ello considero que el bilingüismo dentro del contexto escolar es una herramienta y una preparación para posteriormente dar respuesta a todos los retos sociales que el bilingüismo pueda resolver, es decir, como ese individuo pueda desenvolverse en dos lenguas distintas.

**6- ¿Te sientes más cómodo expresándote en un idioma en particular? ¿En qué contextos?**

Por supuesto que, sobre todo, los primeros años de mudarme por el trabajo, a pesar de estar muy preparada estaba mucho más cómoda hablando en español, ya que es tu lengua materna. Sin embargo, a medida que ha ido pasando el tiempo aquí, esa comodidad se empieza a igualar, llegando al punto de olvidar alguna palabra en español y solo saberla en inglés. Por otro lado, cabe destacar que dependiendo de la zona en la que te encuentres varían mucho los acentos haciendo la comunicación más difícil, junto con determinadas expresiones locales.

**7- ¿Crees que ser bilingüe ha influido en tu forma de pensar o en tu capacidad para resolver problemas?**

No se si exactamente en la resolución de problemas, pero estoy muy segura de que el bilingüismo o gracias a él, me ha aportado grandes beneficios que antes no tenía, sobre todo a nivel cognitivo y en la rapidez mental, moldeando y flexibilizando mi cerebro y pensamientos.

**8- ¿Sientes que perteneces a una cultura específica más que a otra debido a tus habilidades lingüísticas?**

No considero que pertenezca a una cultura más que a otra. Sin embargo, considero que el bilingüismo me ha dado las suficientes herramientas y conocimientos para conocer más culturas a parte de la española y poder formar parte de ellas, abriendo mucho más mi mente.

**9- ¿Cómo ha sido tu experiencia aprendiendo y manteniendo ambos idiomas a lo largo de tu vida?**

Siempre me han gustado los idiomas, por ello la carrera que estudié, pero sí tengo claro que si mi experiencia a sido positiva y placentera, ha sido porque en cada momento me he sentido cómoda y en cierta zona de confort para poder afrontar los distintos retos del lenguaje y con ello poder formarme, mi vida hoy en día es comunicarse principalmente en inglés pero también en español.

**10- ¿Crees que hablar dos idiomas te ha abierto más oportunidades laborales?**

No tengo ninguna duda en esta pregunta, sin la posibilidad de hablar dos idiomas, hoy en día no sabría que estaría haciendo ni dónde, sin embargo, gracias al bilingüismo he podido construir una vida y un futuro del cual me siento muy orgullosa y por ello animo y fomento el bilingüismo como fenómeno en la sociedad y en las escuelas.

**11- ¿Cómo ves el futuro del bilingüismo en tu comunidad o en el mundo en general?**

A nivel de globalización considero que va a seguir en aumento el bilingüismo por pura necesidad, además de ser más positivo para las generaciones siguientes teniendo una mente más abierta. Considero también, que si se estabiliza con los años el aprendizaje de dos idiomas, será más probable que exista un aprendizaje de más de dos.